



www.lidl-service.com



PENDELHUBSTICHSÄGE / JIGSAW SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE PSTK 800 B2

(DE) (AT) (CH)

PENDELHUBSTICHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PRÍMOČARÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

SERRA DE RECORTES

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

JIGSAW

Translation of original operation manual

(NL) (BE)

DECOUPEERZAAG MET PENDELSLAG

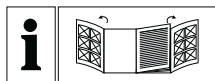
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

SIERRA DE CALAR PENDULAR

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 289281



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

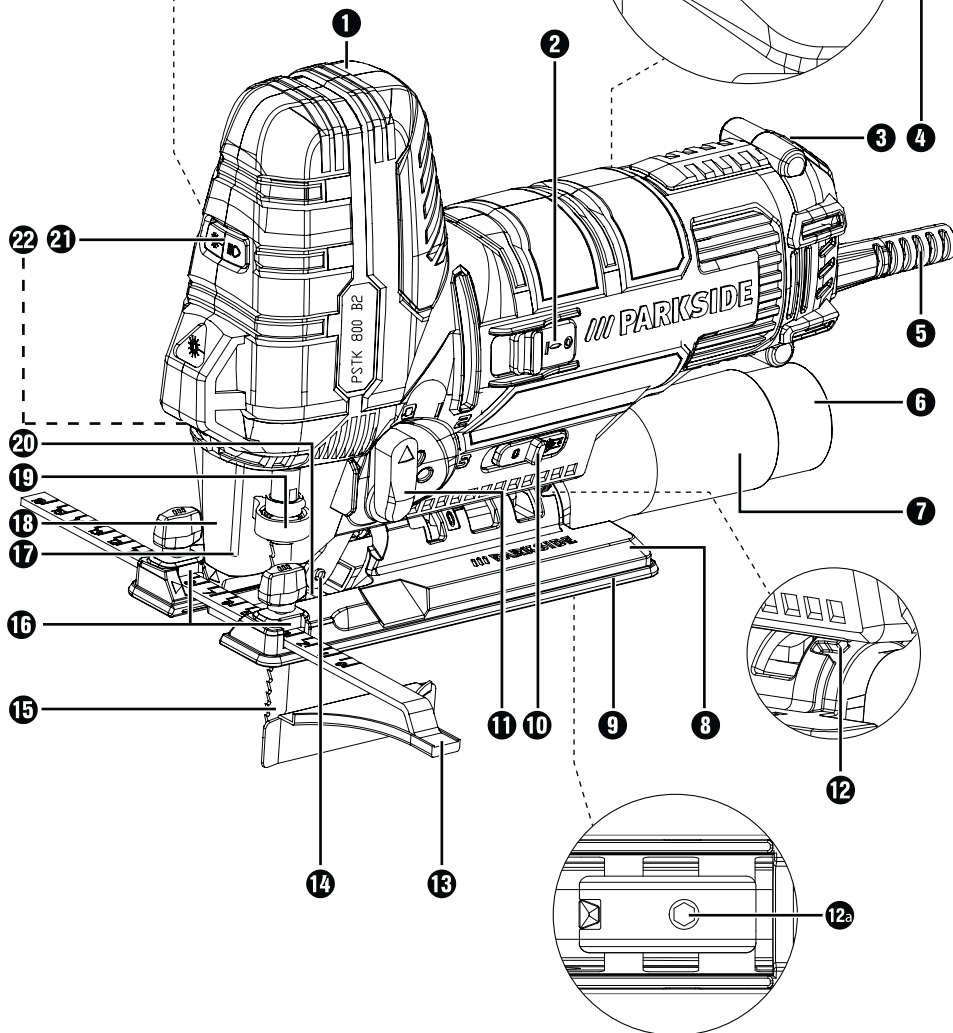
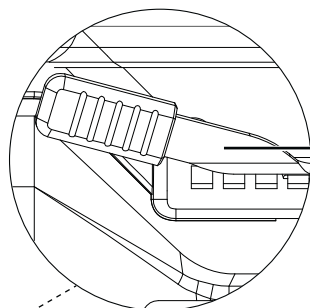
PT

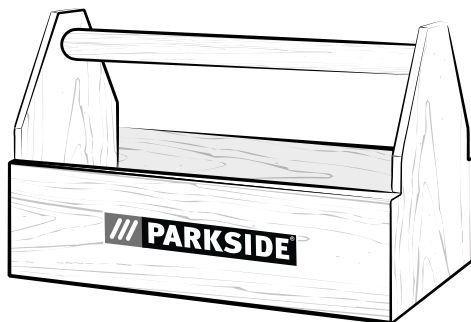
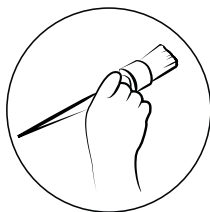
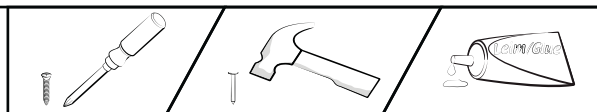
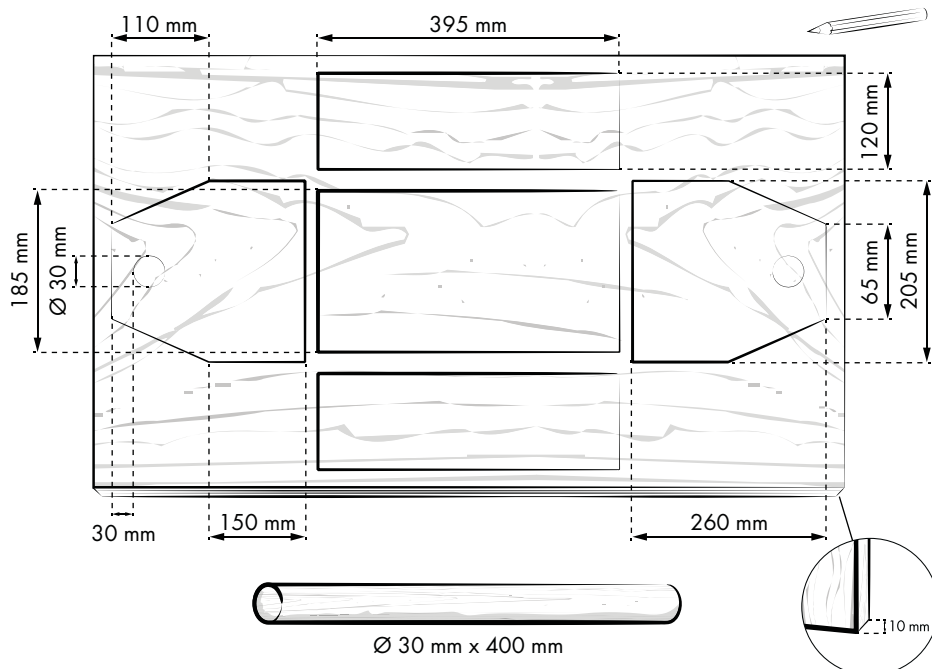
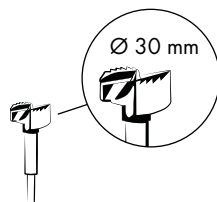
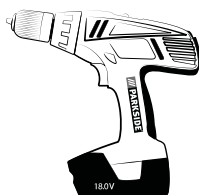
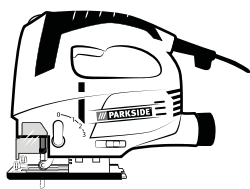
Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	51
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	61



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014





Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	3
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen	5
Originalzubehör / -zusatzgeräte	5
Informationen zu Sägeblättern	6
Inbetriebnahme	6
Sägeblatt montieren / wechseln	6
Parallelanschlag montieren	6
Spanabsaugung anschließen	6
Spanreißschutz montieren	6
Bedienung	7
Schnittwinkel einstellen	7
Hubzahl einstellen	7
Pendelhub einstellen	7
Einschalten / Ausschalten	7
Laser / Arbeitslicht ein-/ausschalten	7
Spanblasfunktion	7
Wartung und Reinigung	7
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	8
Service	9
Importeur	9
Entsorgung	9
Original-Konformitätserklärung	10

PENDELHUBSTICHSÄGE

PSTK 800 B2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für gerade und kurvige Schnitte sowie Gehrungsschnitte bis 45° an kantigen Werkstücken aus Kunststoff, Holz und Leichtmetall geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- 1 Knaufgriff
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 4 Spannhebel
- 5 Netzkabel
- 6 Reduzierstück
- 7 Absaugstutzen
- 8 Fußplatte
- 9 Gleitschuh
- 10 Schalter Späneblasvorrichtung
- 11 Pendelhubschalter
- 12 Verzahnung
- 12a Klemmschraube
- 13 Parallelanschlag
- 14 Führungsrolle
- 15 Sägeblatt
- 16 Einschuböffnungen (jeweils inkl. Feststellschraube)
- 17 Schutzbügel
- 18 Schutzhaube

- 19 Schnellspannfutter
- 20 Spanreißschutz
- 21 EIN-/AUS-Schalter Laser/Arbeitslicht
- 22 Laseraustrittsöffnung

Lieferumfang

- 1 Pendelhubstichsäge inkl. Absaugstutzen
- 1 Parallelanschlag
- 1 Reduzierstück
- 1 Betriebsanleitung
- 3 Sägeblätter zur Holzbearbeitung
- 1 Sägeblatt zur Metallbearbeitung

Technische Daten

Pendelhubstichsäge: Parkside PSTK 800 B2

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennaufnahme:	800 W
Leerlauf-Hubzahl:	n_0 : 0 - 3100 min ⁻¹
Schnitttiefe:	Holz/Metall: 80/8 mm
Pendelhub:	3 Stufen und Feinschnitt-Einstellung
Schrägschnitte:	0°/22,5°/45° links/rechts
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 90$ dB (A)
Unsicherheit K:	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel:	$L_{wA} = 101$ dB (A)
Unsicherheit K:	$K_{wA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Spannplatten $a_{h,B} = 10,2$ m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²
Sägen von Metallblech $a_{h,M} = 11,9$ m/s ²
Unsicherheit K = 1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die

Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Stichsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Elektrowerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie die Hände von der Hubstange und dem Schnellspannfutter fern. Bei Kontakt mit den Bauteilen besteht Quetschungsgefahr.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages.
- Achten Sie darauf, dass die Fußplatte ❸ beim Sägen aufliegt.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt ❶ erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und stumpfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt ❶ nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt ❶ kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- **Gefährdung durch Staub!** Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete Staubabsaugvorrichtung an.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.



WARNING! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl, bzw. in die Laseraustrittsöffnung ❷, aus der er austritt.



WARNING!

- Das Betrachten des Laserausgangs mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsgläsern, u.ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Informationen zu Sägeblättern

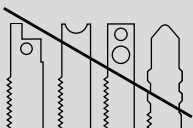
Die Parkside-Grundausrüstung beinhaltet bereits Sägeblätter für Hauptanwendungen in Holz und Metall.

- 3 Sägeblätter für allgemeine Holzschnitte
- 1 Sägeblatt für Leichtmetalle bis 3 mm

HINWEIS

- Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme (Einnockenschaft) versehen.

Sägeblatttyp

geeignet	ungeeignet
	

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Entfernen Sie die Schutzhaube **18**.
- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **19** und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **19**.
- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **19** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ist nun verriegelt.
- **ACHTUNG!** Die Zähne des Sägeblattes müssen dabei nach vorne zeigen (Siehe Ausklappseite)!
- ◆ Setzen Sie die Schutzhaube **18** wieder auf das Gerät.

Parallelanschlag montieren

Der Parallelanschlag **13** kann links oder rechts am Gerät befestigt werden.

- ◆ Lösen Sie die beiden Feststellschrauben der Einschuböffnungen **16**.
- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **13** in die Einschuböffnungen **16**.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben wieder fest.

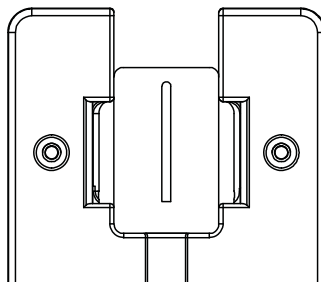
Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie das Reduzierstück **6** in den Absaugstutzen **7** bis dieses festklemmt.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an das Reduzierstück **6** oder direkt an den Absaugstutzen **7** an.

Spanreißschutz montieren

Der Spanreißschutz **20** kann ein Ausreißen der Oberfläche beim Sägen von Holz verhindern. Der Spanreißschutz **20** kann nur bei bestimmten Sägeblatttypen und nur bei einem Schnittwinkel von 0° verwendet werden.

- ◆ Schieben Sie den Spanreißschutz **20** von vorne in den Gleitschuh **9** (Pfeil nach oben).



Bedienung

Schnittwinkel einstellen

- ◆ Schieben Sie den Spannhebel **4** nach vorne und schieben Sie die Fußplatte **8** nach vorne.
- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel $0^\circ / 22,5^\circ / 45^\circ$ mit Hilfe der Markierungen an der Fußplatte **8** ein. Schieben Sie die Fußplatte **8** nach hinten, damit der Arretierstift in die Verzahnung **12** einrastet.
- ◆ Schieben Sie den Spannhebel **4** nach hinten.

HINWEIS

- Bei einem Schnittwinkel von $22,5^\circ / 45^\circ$, muss die Schutzhaube **18** vorher entfernt werden! Wenn die Fußplatte **8** nicht gut durch den Spannhebel **4** gesperrt wird, entfernen Sie den Absaugstutzen **7** und ziehen Sie die Klemmschraube **12a** mit einem Innensechskant-schlüssel fest.

Hubzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie mit dem Stellrad Hubzahlvorwahl **3** die gewünschte Hubzahl ein.

Pendelhub einstellen

- ◆ Sie können mit dem Pendelhubschalter **11** die Pendelbewegung des Sägeblattes **15** einstellen. Ohne Pendelbewegung (Stellung „0“) erzielen Sie feine und saubere Schnittkanten. Stellen Sie bei dünnen Werkstücken den Pendelhub ab. Mit aktiviertem Pendelhub (Stellung 1-3) erzielen Sie einen zunehmend schnelleren Arbeitsfortschritt.

Einschalten / Ausschalten

Gerät einschalten:

Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position „I“.

Gerät ausschalten:

Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position „0“.

Laser / Arbeitslicht ein-/ausschalten

Ein-/Ausschalter:

Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **21** bis die gewünschte Funktion aktiv ist.

LASER und ARBEITSLICHT → ARBEITSLICHT → LASER → AUSSCHALTEN

Spanblasfunktion

Spanblasfunktion einschalten:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **10** in die Position

Absaugfunktion unterstützen:

- ◆ Schieben Sie den Schalter Späneblasvorrichtung **10** in die Position „0“.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wechseln Sie das Sägeblatt **15** aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Führen Sie die Reinigung des Gerätes im Anschluss an Ihre Sägearbeit durch.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (z.B. durch Säge-späne). Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 289281

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Typbezeichnung der Maschine:

Pendelhubstichsäge PSTK 800 B2

Herstellungsjahr: 11-2017

Seriennummer: IAN 289281

Bochum, 15.11.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table of Contents

Introduction	12
Proper use	12
Features	12
Package contents	12
Technical details	12
General Power Tool Safety Warnings	13
1. Work area safety	13
2. Electrical safety	13
3. Personal safety	13
4. Power tool use and care	14
5. Service	14
Safety instructions specifically for jigsaws	14
Original accessories/additional equipment	15
Information on saw blades	15
Initial operation	16
Fitting/changing the saw blade	16
Fitting the guide fence	16
Connecting the sawdust extraction appliance	16
Fitting the splinter guard	16
Operation	16
Setting the cutting angle	16
Setting the stroke rate	16
Setting the pendulum stroke	17
Switching on/off	17
Switching the laser/working light on/off	17
Sawdust blowing function	17
Maintenance and Cleaning	17
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	19
Importer	19
Disposal	19
Translation of the original Conformity Declaration	20

JIGSAW PSTK 800 B2

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is suitable for straight and curved cuts as well as mitre cuts of up to 45° on angular workpieces made of plastic, wood and light metal. This appliance is exclusively intended for private use in dry rooms. Observe the information on saw blade types. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.

Features

- 1 Knob handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Stroke rate adjusting wheel
- 4 Clamping lever
- 5 Power cable
- 6 Reducer
- 7 Extraction connector
- 8 Baseplate
- 9 Sliding shoe
- 10 Switch for sawdust blower
- 11 Pendulum stroke switch
- 12 Toothing
- 12a Clamping screw
- 13 Guide fence
- 14 Guide roller
- 15 Saw blade
- 16 Insertion openings (each incl. clamping screw)

- 17 Guard
- 18 Pivoting guard
- 19 Quick-release chuck
- 20 Splinter guard
- 21 ON/OFF switch laser/working light
- 22 Laser discharge opening

Package contents

- 1 jigsaw incl. extraction connector
- 1 guide fence
- 1 reducer
- 1 operating manual
- 3 saw blades for woodwork
- 1 saw blade for metalwork

Technical details

Jigsaw:	Parkside PSTK 800 B2
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (Alternating Current)
Rated input:	800 W
No-load speed:	n_0 : 0 - 3100 rpm
Cutting depth:	wood/metal: 80/8 mm
Pendulum stroke:	3 stages and fine cut adjustment
Diagonal cuts:	0°/22.5°/45° left/right
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the electric tool is typically:

Noise emission value:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 90$ dB(A)
Uncertainty K:	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{wA} = 101$ dB(A)
Uncertainty K:	$K_{wA} = 3$ dB

Wear ear protection!

Vibration total values (trax vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value:

Cutting boards a_{hB} :	10.2 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Cutting sheet metal: a_{hM} :	11.9 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the electric tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. The vibration load could be underestimated if the electric tool is regularly used in such a way.

NOTE

- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Hold the electric tool by the insulated handles when you are carrying out work during which the electric tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and lead to electric shock.
- **Keep your hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Keep your hands away from the stroke rod and the quick-release chuck.** Contact with these components may result in a crushing injury.
- **Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece.** Otherwise, there is a risk of a kickback.
- **When sawing, ensure that the baseplate ⑧ is in contact with the workpiece.**

Safety instructions specifically for jigsaws

- After completing your work, switch the electric tool off and do not pull the saw blade **15** out of the cut until the tool has come to a standstill. This avoids kickbacks, and allows you to put the tool down safely.
- Only use undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent and blunt saw blades can break or cause a kickback.
- Do not try and slow the saw blade **15** down after switching off by applying lateral pressure. The saw blade **15** can be damaged, break or cause a kickback.
- Immobilise the workpiece securely. Use clamps/vices to hold the workpiece firmly. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always run the power cord away from the appliance to the rear.
- Never work on moistened materials or wet surfaces.
- **Hazards caused by dust!** When working for extended periods on wood and, in particular, materials that produce dusts that are hazardous to health, connect the appliance to an appropriate dust extraction appliance.
- Wear a dust mask.
- Ensure there is sufficient ventilation.



WARNING! Protect yourself from laser radiation!



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- Never look directly into the laser beam or into the laser discharge opening **22** from which it emerges.

! WARNING!

- Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.
- Caution! If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.

Original accessories/additional equipment

- **Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.**

Information on saw blades

The Parkside basic equipment includes saw blades for use with wood and metal.

- 3 saw blades for general wood cuts
- 1 saw blade for light metals up to 3 mm

NOTE

- You can also use any other saw blades provided they are fitted with a suitable mounting (single-lug shank).

Saw blade type

suitable	unsuitable

Initial operation

Fitting/changing the saw blade

Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

- ◆ Remove the pivoting guard **18**.
- ◆ Turn the quick-release chuck **19** and hold it in this position.
- ◆ Press the required saw blade into the quick-release chuck **19** as far as the limit stop.
- ◆ Release the quick-release chuck **19** – it must return to its initial position. The saw blade is now locked.
- **WARNING!** The saw blade teeth must point forwards at this point (see foldout page)!
- ◆ Replace the pivoting guard **18** back onto the device.

Fitting the guide fence

The guide fence **13** can be fixed on the left or right of the appliance.

- ◆ Undo both the clamping screws on the insertion openings **15**.
- ◆ Push the guide fence **13** into the insertion openings **15**.
- ◆ Retighten the two clamping screws.

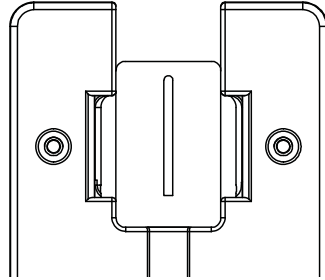
Connecting the sawdust extraction appliance

- ◆ Push the reducer **6** into the extraction connector **7** until it is secured.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the reducer **6** or extraction connector **7** directly.

Fitting the splinter guard

The splinter guard **20** can prevent the tearing up of the surface when sawing wood. The splinter guard **20** can only be used with certain sawblade types and only at a cutting angle of 0°.

- ◆ Press the splinter guard **20** into the sliding shoe **9** from below (arrow facing upwards).



Operation

Setting the cutting angle

- ◆ Push the clamping lever **4** forward and pull the baseplate **8** to the front.
- ◆ Adjust the cutting angle to 0° / 22,5° / 45° with the aid of the markings on the baseplate **8**. Push the baseplate **8** to the rear so that the locking pin engages in the toothing **12**.
- ◆ Push the clamping lever **4** backwards.

NOTE

- With a cutting angle of 22,5° / 45°, the pivoting guard **18** must be removed beforehand! If the baseplate **8** cannot be locked well by clamping lever **4**, remove the extraction connector **7**, then tighten the clamping screw **12a** with hex key.

Setting the stroke rate

- ◆ Use the stroke rate preselection adjusting wheel **3** to set the required stroke rate.

Setting the pendulum stroke

- ◆ You can use the pendulum stroke switch **11** to set the pendulum movement of the saw blade **15**. You can achieve fine, clean cut edges without pendulum movement (setting "0"). Switch the pendulum movement off when working on thin workpieces. You can achieve an increasingly fast workrate with activated pendulum stroke (settings 1–3).

Switching on/off

Switching the appliance on:

Slide the ON/OFF switch **2** forward to the position "I".

Switching the appliance off:

Slide the ON/OFF switch **2** backward to the position "0".

Switching the laser/working light on/off

On/off switch:

Press the ON/OFF switch **21** until the required function is active.

LASER and WORKING LIGHT → WORKING LIGHT → LASER → SWITCH OFF

Sawdust blowing function

Switching the sawdust blowing function on:

- ◆ Slide the sawdust blower function switch **10** in the position .

Supporting the extraction function:

- ◆ Slide the sawdust blower function switch **10** in the position "0".

Maintenance and Cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.



WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Replace the saw blade **15** as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- Clean the appliance after completing your sawing work.
- Remove any dirt (e.g. sawdust). If necessary, clean the saw blade mounting with a brush or blow it out with compressed air.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain
 Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
 Tel.: 1890 930 034
 (0,08 EUR/Min., (peak))
 (0,06 EUR/Min., (off peak))
 E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 289281

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 DE-44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of electric tools in your normal domestic waste!

As required by European Directive 2012/19/EU, worn-out electric tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Type designation of machine:

Jigsaw PSTK 800 B2

Year of manufacture: 11-2017

Serial number: IAN 289281

Bochum, 15/11/2017



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

Table des matières

Introduction	22
Usage conforme	22
Équipement	22
Étendue des fournitures	22
Caractéristiques techniques	22
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	23
1. Sécurité de la zone de travail	23
2. Sécurité électrique	23
3. Sécurité des personnes	24
4. Utilisation et entretien de l'outil	24
5. Maintenance et entretien	25
Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies sauteuses	25
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine	26
Informations concernant les lames de scie	26
Mise en service	26
Montage / remplacement de la lame de scie	26
Montage de la butée parallèle	26
Raccordement de l'aspiration des copeaux	26
Monter le dispositif pare-éclats	27
Utilisation	27
Réglage de l'angle de coupe	27
Réglage du cycle pendulaire	27
Réglage de la course pendulaire	27
Mise en marche / extinction	27
Mise en marche / extinction laser/lumière de travail	27
Fonction soufflerie de copeaux	27
Maintenance et nettoyage	28
Garantie de Kompernass Handels GmbH	28
Service après-vente	29
Importateur	29
Mise au rebut	29
Traduction de la déclaration de conformité originale	30

SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE PSTK 800 B2

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

L'appareil convient pour réaliser des coupes droites et courbes, ainsi que des coupes obliques jusqu'à 45° sur des pièces à arêtes vives en plastique, en bois ou en alliage léger. L'appareil est autorisé uniquement pour un usage privé dans des locaux secs. Respecter les instructions concernant les types de lames de scie. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme.

Équipement

- 1 Poignée pommeau
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Molette de préselection du cycle pendulaire
- 4 Levier de serrage
- 5 Câble d'alimentation
- 6 Réducteur
- 7 Manchon d'aspiration
- 8 Plaque de fond
- 9 Semelle
- 10 Interrupteur du dispositif de soufflerie de copeaux
- 11 Sélecteur de mouvement pendulaire
- 12 Denture
- 12a Vis de serrage
- 13 Butée parallèle

- 14 Galet de guidage
- 15 Lame de scie
- 16 Orifices d'insertion (vis de serrage incluse)
- 17 Etrier de garde
- 18 Capot de protection rabattable
- 19 Serrage rapide
- 20 Splintering
- 21 Interrupteur MARCHE/ARRET laser/ lumière de travail
- 22 Orifice de sortie du laser

Étendue des fournitures

- 1 scie sauteuse pendulaire avec manchon d'aspiration
- 1 butée parallèle
- 1 réducteur
- 1 mode d'emploi
- 3 lames de scie pour le travail du bois
- 1 lame de scie pour le travail des métaux

Caractéristiques techniques

Scie sauteuse :	Parkside PSTK 800 B2
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (courant alternatif)
Puissance consommée :	800 W
Cycle à vide :	n_0 : 0 - 3100 min ⁻¹
Profondeur de coupe :	Bois / métal : 80/8 mm
Course pendulaire :	3 niveaux et réglage coupe fine
Coupes obliques :	0° / 22,5° / 45° gauche/droite
Classe de protection :	II / (double blindage)

Informations sur les bruits et les vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeurs d'émission de bruit:

Niveau de pression acoustique : $L_{pA} = 90$ dB(A)
Incertitude K : $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique : $L_{wA} = 101$ dB(A)
Incertitude K : $K_{wA} = 3$ dB

Porter un casque auditif !

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle des trois directions) calculées selon EN 60745:

Valeur des vibrations:

Découpe de panneau de particules $a_{h,B} = 10,2 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Découpe d'une feuille de métal $a_{h,M} = 11,9 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations mentionnée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

- Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies sauteuses

- **Tenir l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous exécutez des travaux comportant un risque de contact avec une ligne électrique dissimulée ou le cordon secteur de l'outil.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- Garder les mains éloignées de la zone de coupe. Ne pas saisir la pièce usinée par dessous. Risque de blessure en cas de contact avec la lame de scie.
- **Garder les mains éloignées de la tige de levage et du serrage rapide.** Risque de contusions en cas de contact avec les composants.
- Toujours amener l'outil électrique en marche contre la pièce usinée. Autrement, il existe un risque de contrecoup.
- Veiller à ce que la plaque de fond **8** soit en contact pendant le sciage.
- Débrancher l'outil électrique une fois l'opération de travail terminée et ne retirer la lame de scie de la coupe **15** que lorsque celle-ci s'est arrêtée. Cela évite ainsi un contrecoup et permet de stocker l'outil électrique en toute sécurité.
- Utiliser uniquement des lames de scie intactes et en parfait état. Des lames de scie tordues ou émoussées peuvent casser ou provoquer un contrecoup.

- Ne pas freiner la lame de scie **15** après l'extinction par une pression latérale. La lame de scie **15** peut s'endommager, se casser ou provoquer un contrecoup.
- Sécuriser la pièce à usiner. Utiliser les dispositifs de fixation / l'étau pour tenir la pièce à usiner. Elle sera ainsi mieux maintenue qu'avec la main.
- Faire toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Ne pas usiner de matériaux ou de surfaces humides.
- **Risque d'exposition du à la poussière !**
En usinant de manière prolongée du bois ou des matériaux susceptibles de produire des poussières dangereuses pour la santé, raccorder l'appareil à un dispositif d'aspiration des poussières.
- Porter un masque anti-poussières !
- Assurer une ventilation suffisante.



AVERTISSEMENT ! Se protéger contre les rayonnements laser :



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- Ne pas regarder directement dans le faisceau laser ou dans orifice de sortie du laser **22** dont il émerge.



AVERTISSEMENT !

- L'examen du faisceau laser avec des instruments optiques (tels qu'une loupe, un microscope, notamment) s'accompagne d'un danger pour les yeux.
- Prudence ! Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans ce document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

- Ne jamais diriger le faisceau laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un bref contact visuel avec le faisceau laser suffit à provoquer des lésions oculaires.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- **Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.**

Informations concernant les lames de scie

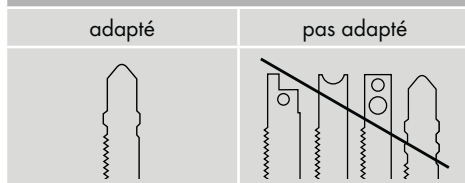
L'équipement de base Parkside comprend déjà des lames de scie adaptées aux principales utilisations pour les bois et les métaux.

- 3 lames de scie pour les coupes générales dans le bois
- 1 lame de scie pour les métaux légers jusqu'à 3 mm

REMARQUE

- Il est possible d'utiliser n'importe quelle lame de scie à condition qu'elle possède la fixation correspondante (emmanchement à simple accroche).

Type de lame de scie



Mise en service

Montage / remplacement de la lame de scie

Retirer la fiche de la prise avant tous travaux sur l'appareil.

- ◆ Pour ce faire, rabattez le capot de protection **18** vers le haut.
- ◆ Tourner le serrage rapide **19** et le maintenir tourné.
- ◆ Enfoncer la lame de scie nécessaire jusqu'à la butée dans le serrage rapide **19**.
- ◆ Relâcher le serrage rapide **19**, il doit retourner dans sa position initiale. La lame de scie est maintenant verrouillée.
- **ATTENTION !** Les dents de la lame doivent alors être orientées vers l'avant (voir page dépliant)!
- ◆ Remplacer le capot de protection **18** sur le terminal.

Montage de la butée parallèle

La butée parallèle **13** peut être fixée à gauche ou à droite de l'appareil.

- ◆ Dévisser les deux vis de serrage des orifices d'insertion **16**.
- ◆ Pousser la butée parallèle **13** dans les orifices d'insertion **16**.
- ◆ Visser à nouveau fermement les deux vis de serrage.

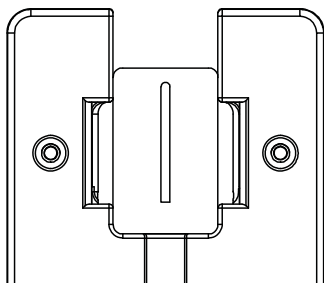
Raccordement de l'aspiration des copeaux

- ◆ Insérer le réducteur **6** dans le manchon d'aspiration **7** jusqu'à l'enclenchement.
- ◆ Raccorder un dispositif d'aspiration des poussières et copeaux homologué au le réducteur **6** ou directement à l'aspiration **7**.

Monter le dispositif pare-éclats

Le dispositif pare-éclats **20** peut empêcher une déchirure de la surface du bois pendant son sciage. Le dispositif pare-éclats **20** ne peut être utilisé qu'avec certains types de lames et uniquement lorsque l'angle de coupe est de 0°.

- ◆ Poussez le dispositif pare-éclats **20** par le bas dans la plaque de fond **9** (l'entaille regarde vers le haut).



Utilisation

Réglage de l'angle de coupe

- ◆ Poussez le levier de libération **4** de l'avant et tirer la plaque de fond **8** vers l'arrière.
- ◆ Régler l'angle de coupe 0°/22,5°/45° à l'aide des marquages sur la plaque de fond **8**. Poussez la plaque de fond **8** vers l'avant afin que la tige d'arrêt s'enclenche dans la denture **12**.
- ◆ Poussez le levier **4** de serrage arrière.

REMARQUE

- Avec un angle de coupe de 22,5°/45°, la garde doit être retiré à l'avance! Si la plaque de fond **8** ne peut pas être bien bloquée par le levier de serrage **4**, retirez le manchon d'aspiration **7**, puis serrer la **12a** de vis de serrage avec la clé hexagonale.

Réglage du cycle pendulaire

- ◆ Régler le cycle pendulaire désiré **3** avec la molette de présélection du cycle pendulaire.

Réglage de la course pendulaire

- ◆ Utiliser le sélecteur de mouvement pendulaire **11** pour régler le mouvement pendulaire de la lame de scie **15**. Sans mouvement pendulaire (position «0»), la scie exécute une coupe fine et propre. Le mouvement pendulaire doit être réglé pour les pièces fines. La sélection du mouvement pendulaire (position 1 – 3) permet d'obtenir une avance de plus en plus rapide.

Mise en marche / extinction

Allumer l'appareil :

Actionner l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **2**.

Éteindre l'appareil :

Relâcher l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **2**.

Mise en marche / extinction laser/ lumière de travail

Interrupteur marche/arrêt :

Appuyer sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **21** jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit active.

LASER et LUMIERE DE TRAVAIL → LUMIERE DE TRAVAIL → LASER → ETEINDRE

Fonction soufflerie de copeaux

Mettre en marche la fonction soufflerie de copeaux :

- ◆ Pousser l'interrupteur du dispositif de soufflerie de copeaux **10** dans la position .

Aider la fonction d'aspiration

- ◆ Pousser l'interrupteur du dispositif de soufflerie de copeaux **10** dans la position «0».

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Éteindre l'appareil avant de procéder à tous travaux au niveau de l'appareil et débrancher la prise.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.

AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Remplacer la lame de scie  dès que sa denture est émoussée et ne permet plus d'effectuer une coupe impeccable.
- Effectuer le nettoyage de l'appareil après le travail de coupe.
- Éliminer les salissures (par ex. liées copeaux de sciure). Nettoyer le support de lame de scie si nécessaire avec un pinceau ou en soufflant avec de l'air comprimé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 289281

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Mise au rebut



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des centres de recyclage proches de chez vous.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Votre administration communale ou votre mairie vous informera des possibilités de mise au rebut de l'appareil usé.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Désignation du type de la machine :

Scie sauteuse pendulaire PSTK 800 B2

Année de construction : 11-2017

Numéro de série : IAN 289281

Bochum, 15.11.2017



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à fins d'amélioration.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Uitrusting	32
Inhoud van het pakket	32
Technische gegevens	32
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	33
1. Veiligheid op de werkplek	33
2. Elektrische veiligheid	33
3. Veiligheid van personen	34
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	34
5. Service	35
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen	35
Originele accessoires/hulpapparatuur	36
Informatie over zaagbladen	36
Ingebruikname	36
Zaagblad monteren / vervangen	36
Parallelaanslag monteren	36
Spaanafzuiging aansluiten	36
Splinterbescherming monteren	37
Bediening	37
Zaaghoek instellen	37
Slagfrequentie instellen	37
Pendelslag instellen	37
Inschakelen / uitschakelen	37
Laser/werklicht in-/uitschakelen	37
Spaanblaasfunctie	37
Onderhoud en reiniging	38
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Afvoeren	39
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	40

DECOUPEERZAAG MET PENDELSLAG PSTK 800 B2

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het maken van rechte en ronde zaagsneden alsmede verstekzaagsneden tot 45° in werkstukken van kunststof, hout en licht metaal. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik in droge ruimtes. Neem de voorschriften voor zaagbladtypes in acht. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Uitrusting

- 1 Knopgreep
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Stelwielje voor slagfrequentie
- 4 Spanhendel
- 5 Netsnoer
- 6 Verloopstuk
- 7 Afzuigopening
- 8 Zool
- 9 Glijshoën
- 10 Schakelaar voor de spaanblaasfunctie
- 11 Pendelslagschakelaar
- 12 Vertanding
- 12a Klemschroef
- 13 Parallelaanslag

- 14 Geleiderol
- 15 Zaagblad
- 16 Inschuifopeningen (elk incl. borgschroef)
- 17 Beschermbeugel
- 18 Beschermkap
- 19 Snelspanner
- 20 Versplintering
- 21 Aan-/uitknop laser/werklicht
- 22 Laseropening

Inhoud van het pakket

- 1 Decoupeerzaag met pendelslag
- 1 parallelaanslag
- 1 verloopstuk
- 1 gebruiksaanwijzing
- 3 zaagbladen voor houtbewerking
- 1 zaagblad voor metaalbewerking

Technische gegevens

Decoupeerzaag met pendelslag:	Parkside PSTK 800 B2
Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen:	800 W
Slagfrequentie onbelast:	n_0 : 0 - 3100 min ⁻¹
Zaagdiepte:	Hout/metaal: 80/8 mm
Pendelslag:	3 standen en fijnsnede-instelling
Versteksnede:	0° / 22,5° / 45° links/rechts
Beschermingsklasse:	II / (dubbel afgeschermd)

Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsemissiewaarde:

Geluidsdrukniveau:	L_{pA} = 90 dB(A)
Onzekerheid K:	K_{pA} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{wA} = 101 dB(A)
Onzekerheid K:	K_{wA} = 3 dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Totale trillingswaarde:

Zagen van spaanplaat $a_{h,B} = 10,2 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zagen van metaalplaat $a_{h,M} = 11,9 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WAARSCHUWING!

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

OPMERKING

- Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd.
Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.

- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar be-

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar be-

horen werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) **Houd zagen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

- **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.
- **Houd uw handen uit de buurt van het zaagdeel.** Grijp niet onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat er letselgevaar.
- **Houd uw handen uit de buurt van de slagtang en de snelspanner.** Bij contact met deze componenten bestaat er gevaar voor kneuzingen.

- Plaats het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk. Er bestaat anders gevaar voor een terugslag!
- Let erop dat de zool **8** bij het zagen op het werkstuk ligt.
- Schakel na afloop van de werkzaamheden het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad **15** pas uit de snede wanneer het tot stilstand is gekomen. Zo voorkomt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.
- Gebruik alleen onbeschadigde en goed functionerende zaagbladen. Verbogen en botte zaagbladen kunnen breken of een terugslag veroorzaken.
- Rem het zaagblad **15** na het uitschakelen niet af door er zijwaarts druk op uit te oefenen. Het zaagblad **15** kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- Zet het werkstuk vast. Gebruik lijmklemmen/een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het blijft beter op zijn plaats dan wanneer u het met de hand vasthoudt.
- Leid het snoer altijd naar achteren van het apparaat vandaan.
- Bewerk geen bevochtigde materialen of vochtige oppervlakken.
- **Risico door stof!** Sluit bij het langdurig bewerken van hout en met name bij het bewerken van materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, het apparaat aan op een passende stofafzuiging.
- Draag een stofmasker!
- Zorg voor voldoende ventilatie.



WAARSCHUWING! Beveiligt uzelf tegen laserstraling:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal resp. in de opening **22** waaruit de laserstraal komt.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het bekijken van de laseruitgang met optische instrumenten (bijv. een loep, vergrootglazen e.a.) kan oogletsel veroorzaken.
- ▶ Voorzichtig! Als andere dan de hier opgegeven bedienings- of justeerinrichtingen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke stralingsinvloeden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende vlakken, personen of dieren. Kortstondig visueel contact met de laserstraal kan al oogletsel veroorzaken.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpapparatuur die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Informatie over zaagbladen

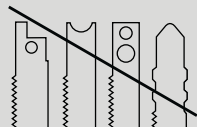
Het Parkside-basispakket bevat al zaagbladen voor de belangrijkste toepassingen in hout en metaal.

- 3 zaagbladen voor algemene houtsnedes
- 1 zaagblad voor lichte metalen tot 3 mm

OPMERKING

- ▶ U kunt elk zaagblad gebruiken, mits het een passend heft (inklemschacht) heeft.

Type zaagblad

geschikt	niet geschikt
	

Ingebruikname

Zaagblad monteren / vervangen

Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.

- ◆ Verwijder de beschermkap **18**.

- ◆ Draai de snelspanner **19** en houd deze gedraaid.
- ◆ Druk het gewenste zaagblad tot aan de aanslag in de snelspanner **19**.
- ◆ Laat de snelspanner **19** los; hij moet nu teruggaan naar zijn uitgangspositie. Het zaagblad is nu vergrendeld.
- LET OPI! De tanden van het zaagblad moeten daarbij naar voren wijzen (zie uitvouwpagina)!
- ◆ Plaats de beschermkap **18** weer op het apparaat.

Parallelaanslag monteren

De parallelaanslag **13** kan links of rechts op het apparaat worden bevestigd.

- ◆ Draai de beide borgschroeven van de inschuifopeningen **15** los.
- ◆ Schuif de parallelaanslag **13** in de inschuifopeningen **15**.
- ◆ Schroef de beide borgschroeven weer vast.

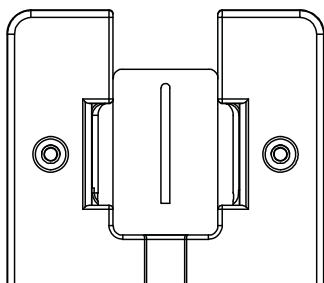
Spaanafzuiging aansluiten

- ◆ Steek het verloopstuk **6** in de afzuigopening **7** totdat het vastklemt.
- ◆ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op het verloopstuk **6** of direct naar afzuigopening **7**.

Splinterbescherming monteren

De splinterbescherming 20 kan splinteren van het oppervlak bij het zagen van hout voorkomen. De splinterbescherming 20 kan alleen bij bepaalde typen zaagbladen en alleen bij een zaaghoek van 0° worden gebruikt.

- ◆ Druk de splinterbescherming 20 van onder af in de zool 9 (inkeping omhoog).



Bediening

Zaaghoek instellen

- ◆ Schuif de spanhendel 4 naar voren en trek de zool 8 naar achteren.
- ◆ Stel de verstekhoek van 0°/22,5°/45° in met behulp van de markeringen op de zool 8. Schuif de zool 8 naar voren, zodat de borgpen in de vertanding 12 grijpt.
- ◆ Schuif de spanhendel 4 naar achteren.

OPMERKING

- Bij een zaaghoek van 22,5°/45° moet vóór het zagen de beschermkap 18 worden verwijderd! Als de zool 8 niet goed kan worden vergrendeld door spanhendel 4, verwijder de afzuigopening 7, draai de klemschroef 12a met inbussleutel.

Slagfrequentie instellen

- ◆ Stel met het stelwieletje voor slagfrequentie 3 de gewenste slagfrequentie in.

Pendelslag instellen

- ◆ Met de pendelslagschakelaar 11 kunt u de pendelbeweging van het zaagblad 15 instellen. Zonder pendelbeweging (stand 0) bereikt u fijne en zuivere zaagranden. Schakel bij dunne werkstukken de pendelslag uit. Als de pendelslag is geactiveerd (stand 1-3), gaat het zagen sneller.

Inschakelen / uitschakelen

Apparaat inschakelen:

Schuif de aan-/uitknop 2 naar de stand "I".

Apparaat uitschakelen:

Schuif de aan-/uitknop 2 naar de stand "0".

Laser/werklicht in-/uitschakelen

Aan-/uitknop:

Druk op de aan-/uitknop 21 tot de gewenste functie actief is.

LASER en WERKLICHT → WERKLICHT →

LASER → UITSCHAKELEN

Spaanblaasfunctie

Spaanblaasfunctie inschakelen:

- ◆ Schuif de schakelaar voor de spaanblaasfunctie 10 naar .

Afzuigfunctie ondersteunen:

- ◆ Schuif de schakelaar voor de spaanblaasfunctie 10 naar "O".

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.

WAARSCHUWING!

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Vervang het zaagblad **15** zodra de tanden bot zijn geworden en correct zagen niet meer mogelijk is.
- Maak het apparaat na het zagen altijd schoon.
- Verwijder verontreinigingen (bijv. door zaagspanen). Reinig de zaagbladhouder eventueel met een kwastje of door deze met perslucht schoon te blazen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 289281

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Typeaanduiding van het apparaat:

Decoupeerzaag met pendelslag PSTK 800 B2

Productiejaar: 11-2017

Serienummer: IAN 289281

Bochum, 15-11-2017



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Vybavení	42
Rozsah dodávky	42
Technické údaje	42
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	43
1. Bezpečnost na pracovišti	43
2. Elektrická bezpečnost	43
3. Bezpečnost osob	44
4. Použití a údržba elektrického nářadí	44
5. Servis	45
Bezpečnostní pokyny specifické pro přímočaré pily	45
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	45
Informace k pilovým listům	46
Uvedení do provozu	46
Montáž / výměna pilového listu	46
Montáž paralelního dorazu	46
Připojení odsávání třísek	46
Montáž ochrany proti utržení třísek	46
Obsluha	47
Nastavení úhlu řezu	47
Nastavení počtu zdvihů	47
Nastavení předkmitu	47
Zapnutí / vypnutí	47
Zapnutí a vypnutí laseru /pracovního osvětlení	47
Funkce odvodu třísek	47
Údržba a čištění	47
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	48
Servis	49
Dovozce	49
Likvidace	49
Překlad originálu prohlášení o shodě	50

PŘÍMOČARÁ PILA **PSTK 800 B2**

Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro přímé řezy a řezy křivek, jakož i pro šikmé řezy do úhlu 45° na hranatých obrobcích z plastu, dřeva a lehkých kovů. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorách. Dodržujte pokyny k typům pilových listů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 knoflíková rukojeť
- 2 vypínač
- 3 stavěcí kolečko pro předvolbu počtu zdvihů
- 4 upínací páka
- 5 síťový kabel
- 6 redukční nástavec
- 7 odsávací hrdlo
- 8 základová deska
- 9 kluzná patka
- 10 spínač odfuku třísek
- 11 přepínač předkmitu
- 12 ozubení
- 13 Upínací šroub
- 14 paralelní doraz
- 15 vodící kladka
- 16 pilový list
- 17 zasouvací otvory (vždy vč. zajišťovacího šroubu)
- 18 ochranný třmen
- 19 ochranný kryt

- 19 rychloupínací sklíždlo
- 20 Štípání
- 21 vypínač laseru/pracovního světla
- 22 laser otvor

Rozsah dodávky

- 1 přímočará pila vč. odsávacího hrdla
- 1 paralelní doraz
- 1 reduktor
- 1 návod k obsluze
- 3 pilové listy pro obrábění dřeva
- 1 pilový list pro obrábění kovu

Technické údaje

Přímochará pila:	Parkside PSTK 800 B2
Jmenovitá napětí:	230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon:	800 W
Počet zdvihů naprázdno: n_0 :	0 - 3100 min ⁻¹
Hloubka řezu:	Dřevo/kov: 80/8 mm
Předkmit:	3 stupně a nastavení pro jemný řez
Šikmé řezy:	0°/22,5°/45° vlevo/vpravo
Třída ochrany:	II/□ (dvojitým stíněním)

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hodnota emise hluku:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 90$ dB(A)
Nejistota K:	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{wA} = 101$ dB(A)
Nejistota K:	$K_{wA} = 3$ dB

Nosit ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Celková hodnota vibrací:

Řezání dřevotřísek: $a_{h,B} = 10,2 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s^2

Řezání kovového plechu $a_{h,M} = 11,9 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s^2

VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

UPOZORNĚNÍ

- Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Je přitom nutno zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor, nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nástavce nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezená. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přímočaré pily

- Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu elektrického nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- Mějte ruce mimo dosah pily. Nesahejte pod obrobek. Při kontaktu s pilovým listem hrozí nebezpečí zranění.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od zvedací tyče a rychloupínacího skřípídla. Při kontaktu s těmito díly hrozí nebezpečí zranění skřípnutím.
- Elektrické nářadí ved'te proti obrobku pouze v zapnutém stavu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Dbejte na to, aby při řezání přiléhala základová deska ⑧.
- Po ukončení práce vypněte elektrické nářadí a pilový list 15 vytáhněte z řezu teprve poté, co se úplně zastavil. Vyhněte se tak zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Prohnuté a tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- Nesnažte se po vypnutí přibrzďovat pilový list 15 bočním protitlakem. Pilový list 15 se může poškodit či zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- Obrobek zajistěte. K upevnění obrobku použijte upínací přípravky / svěrák. Obrobek je tím zajištěn bezpečněji než vaší rukou.
- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy zadem.
- Nepracovávávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.

- **Ohrožení prachem!** Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu.
- Noste ochrannou masku proti prachu!
- Zajistěte dostatečné větrání.



VÝSTRAHA! Chraňte se před laserovým zářením:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- Nedívejte se přímo do laserového paprsku, resp. do otvoru 22, ze kterého záření vychází.



VÝSTRAHA!

- Pozorování výstupu laserového paprsku optickými nástroji (např. lupou, zvětšovacími skly apod.) je spojeno s ohrožením zraku.
- Pozor! Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací či seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

- Nemiřte laserovým paprskem nikdy na odrazivé plochy, osoby ani zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození zraku.

Originální příslušenství / originální přídatná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení, uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Informace k pilovým listům

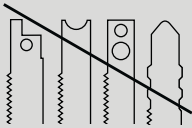
Standardní vybavení Parkside již obsahuje pilové listy pro základní práci s dřevem a kovy.

- 3 pilové listy pro všeobecné řezy do dřeva
- 1 pilový list pro lehké kovy do 3 mm

UPOZORNĚNÍ

- Můžete však použít také jakýkoliv jiný pilový list, pokud je opatřen vhodným upínáním (stopkou s jednou zarážkou).

Typ pilového listu

vhodný	nevhodný
	

Uvedení do provozu

Montáž / výměna pilového listu

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- ◆ Sejměte ochranný kryt **18**.
- ◆ Otočte rychloupínacím sklíčidlem **19** a podržte ho v této poloze.
- ◆ Zatlačte požadovaný pilový list do rychloupínacího sklíčidla **19** až na doraz.
- ◆ Pusťte rychloupínací sklíčidlo **19**, musí se vrátit do své výchozí polohy. Pilový list je nyní zajištěný.
- **POZOR!** Zuby pilového listu přitom musí směřovat dopředu (viz výklonná stránka)!
- ◆ Ochranný kryt **18** opět nasadte na přístroj.

Montáž paralelního dorazu

Paralelní doraz **15** lze na přístroji připevnit vlevo nebo vpravo.

- ◆ Povolte oba zajišťovací šrouby zasouvacích otvorů **16**.
- ◆ Zasuňte paralelní doraz **15** do zasouvacích otvorů **16**.
- ◆ Přišroubujte opět napevno oba zajišťovací šrouby.

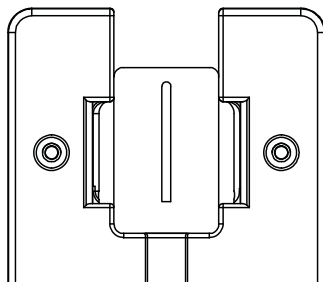
Připojení odsávání třísek

- ◆ Zasuňte redukční nástavec **6** do odsávacího hrdla **7**, až dokud tento není zaaretovaný.
- ◆ Do redukčního nástavce **6** zapojte povolené odsávání prachu a třísek nebo přímo na sání **7**.

Montáž ochrany proti utržení třísek

Ochrana proti utržení třísek **20** může zabránit třepení povrchu při řezání dřeva. Ochranu proti utržení třísek **20** lze používat pouze u určitých typů pilových listů a pouze při úhlu řezu 0°.

- ◆ Zatlačte ochranu proti utržení třísek **20** zesponu do základové desky **9** (zářez směřuje nahoru).



Obsluha

Nastavení úhlu řezu

- ◆ Posuňte upínací páku **4** dopředu a základovou desku **8** tahejte dozadu.
- ◆ Nastavte úhel řezu $0^\circ / 22,5^\circ / 45^\circ$ pomocí značek na základové desce **8**. Posuňte základovou desku **8** dopředu, aby aretační kolík zapadl do ozubení **12**.
- ◆ Posuňte upínací páku **4** dozadu.

UPOZORNĚNÍ

- Při úhlu řezu $22,5^\circ / 45^\circ$ se ochranný kryt **18** musí předtím sejtmout! V případě, že základní deska **8** nelze zamknout dobře upínací páčky **4**, odstraňte extrakce konektor **7**, pak utáhněte upínací šroub **12a** s šestihranným klíčem.

Nastavení počtu zdvihů

- ◆ Pomocí stavěcího kolečka pro předvolbu počtu zdvihů **3** nastavte požadovaný počet zdvihů.

Nastavení předkmitu

- ◆ Pomocí přepínače předkmitu **11** můžete nastavit předkmit pilového listu **15**. Bez předkmitu (poloha „0“) docílíte jemných a čistých hran řezu. U tenkých obrobků předkmit vypněte. S aktivovaným předkmitem (poloha 1 - 3) můžete dosahovat stále rychlejšího řezu.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí přístroje:

Posuňte vypínač **2** do polohy „I“.

Vypnutí přístroje:

Posuňte vypínač **2** do polohy „0“.

Zapnutí a vypnutí laseru / pracovního osvětlení

Vypínač:

Stiskněte vypínač **21** tolikrát, až je aktivní požadovaná funkce.

LASER a PRACOVNÍ OSVĚTLENÍ → PRACOVNÍ OSVĚTLENÍ → LASER → VYPNOUT

Funkce odfuku třísek

Zapnutí funkce odfuku třísek:

- ◆ Posuňte spínač odfuku třísek **10**

Podpora funkce odsávání:

- ◆ Posuňte spínač odfuku třísek **10** „O“.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.



VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Pokud jsou zuby pilového listu **15** tupé a nelze s ním již provádět kvalitní řezy, vyměňte ho.
- Přístroj čistěte ihned po řezání.
- Odstraňte nečistoty (např. od třísek). V případě potřeby vyčistěte upínání pilového listu štětcem nebo je vyfoukejte stlačeným vzduchem.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

(CZ) Servis Česko
 Tel.: 800143873
 E-Mail: kompernass@lidl.cz
 IAN 289281

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 DE-44867 BOCHUM
 NĚMECKO
www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Typové označení stroje:

Přímočará pila PSTK 800 B2

Rok výroby: 11-2017

Sériové číslo: IAN 289281

Bochum, 15.11.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	52
Uso previsto	52
Equipamiento	52
Volumen de suministro	52
Características técnicas	52
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	53
1. Seguridad en el lugar de trabajo	53
2. Seguridad eléctrica	53
3. Seguridad personal	54
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	54
5. Asistencia técnica	55
Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar	55
Accesorios/equipos adicionales originales	56
Información sobre las hojas de sierra	56
Puesta en funcionamiento	56
Montaje/cambio de la hoja de sierra	56
Montaje del tope paralelo	56
Conexión de la aspiración de virutas	56
Montaje de la protección antiaspillas	56
Manejo	57
Ajuste del ángulo de corte	57
Ajuste de la velocidad de corte	57
Ajuste de la carrera pendular	57
Encendido/apagado	57
Encendido/apagado del láser/luz de trabajo	57
Función de soplado de virutas	57
Mantenimiento y limpieza	57
Garantía de Kompernass Handels GmbH	58
Asistencia técnica	59
Importador	59
Desecho	59
Traducción de la Declaración de conformidad original	60

SIERRA DE CALAR PENDULAR PSTK 800 B2

Introducción



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para la realización de cortes rectos y curvos, así como cortes a inglete de hasta 45° en piezas de trabajo angulares de plástico, madera y metales ligeros. El aparato está indicado exclusivamente para su uso privado en estancias secas. Observe las indicaciones sobre los tipos de hojas de sierra. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

- 1 Empuñadura
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Rueda de ajuste de la velocidad de corte
- 4 Palanca tensora
- 5 Cable de red
- 6 Manguito reductor
- 7 Boquilla de aspiración
- 8 Placa base
- 9 Zapata
- 10 Interruptor del soplador de virutas
- 11 Interruptor de carrera pendular
- 12 Dentado
- 12a Tornillo de sujeción
- 13 Tope paralelo
- 14 Rodillo guía
- 15 Hoja de sierra

- 16 Orificios de inserción (con tornillos de fijación incluidos)
- 17 Asa de protección
- 18 Cubierta de protección
- 19 Mandril de fijación rápida
- 20 Astillamiento
- 21 Interruptor de encendido/apagado del láser/luz de trabajo
- 22 Apertura del láser

Volumen de suministro

- 1 sierra de calar pendular con boquilla de aspiración
- 1 tope paralelo
- 1 reductor
- 1 instrucciones de uso
- 3 hojas de sierra para madera
- 1 hoja de sierra para metales

Características técnicas

Sierra de calar pendular:

Parkside PSTK 800 B2

Tensión nominal: 230 V ~ 50 Hz
(corriente alterna)

Potencia nominal: 800 W

Velocidad de ralentí: n_0 : 0-3100 r. p. m.

Profundidad de corte: Madera/metal: 80/8 mm

Carrera pendular: 3 niveles y ajuste de corte fino

Cortes a inglete: 0°/22,5°/45° izquierda/
derecha

Clase de protección: II/□ (doble blindaje)

Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Valor de emisión sonora:

Nivel de presión sonora: L_{pA} = 90 dB(A)

Incertidumbre K: K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia sonora: L_{wA} = 101 dB(A)

Incertidumbre K: K_{wA} = 3 dB

Use protección para los oídos!

Valores totales de vibración (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:

Valor total de vibraciones:

Serrado de tableros de aglomerado: $a_{h,B} = 10,2 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Serrado de chapas metálicas: $a_{h,M} = 11,9 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición. El nivel de vibraciones se modifica en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera.

INDICACIÓN

- Intente que la carga de las vibraciones sea lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe.** No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe correcta reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base de enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de trabajo indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Extraiga la clavija de la base de enchufe y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue

la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para las sierras de calar

- Sujete la herramienta eléctrica por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de corte. No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. Hay peligro de lesiones por el contacto con la hoja de sierra.
- Mantenga las manos alejadas del brazo elevador y del mandril de fijación rápida. Hay peligro de aplastamiento por el contacto con los componentes.
- Ponga en contacto la herramienta eléctrica con la pieza de trabajo solo cuando esté encendida. De lo contrario, existe peligro de retroceso.
- Asegúrese de que la placa base 8 esté apoyada durante el serrado.
- Tras finalizar el trabajo, apague la herramienta eléctrica y retire la hoja de sierra 15 del espacio de corte solo cuando se haya detenido. De esta manera, evitará un retroceso y podrá posar la herramienta eléctrica con seguridad.

- Utilice exclusivamente hojas de sierra que estén en perfecto estado y carezcan de daños. Las hojas de sierra dobladas y romas pueden romperse o causar un retroceso.
- Tras el apagado, no trate de frenar la hoja de sierra 15 ejerciendo una contrapresión lateral. La hoja de sierra 15 puede dañarse, romperse o causar un retroceso.
- Fije la pieza de trabajo. Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción/tornillo de banco. De esta forma, estará mucho mejor sujeta que con la mano.
- Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.
- No trabaje con materiales humedecidos ni superficies húmedas.
- ¡Peligro por el polvo! Si se trabaja con madera durante un tiempo prolongado y, especialmente, con materiales que produzcan polvos tóxicos para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo externo de aspiración de polvo.
- ¡Utilice una mascarilla de protección contra el polvo!
- Procure que exista suficiente ventilación.



¡ADVERTENCIA! Protéjase de la radiación láser:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- No mire directamente a la luz láser ni al orificio 22 desde donde se emite.



¡ADVERTENCIA!

- La observación de la salida de láser con instrumentos ópticos (p. ej., lupa, cristales de aumento, etc.) está asociada con riesgos oculares.
- ¡Precaución! Si se utilizan otros equipos de manejo o ajuste o se realiza cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

- No dirija nunca el rayo láser hacia superficies reflectantes, otras personas o animales. Basta con un breve contacto visual con el rayo láser para causar lesiones oculares.

Accesorios/equipos adicionales originales

- **Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.**

Información sobre las hojas de sierra

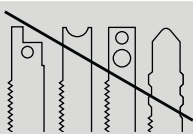
El equipamiento básico de Parkside incluye hojas de sierra para las principales aplicaciones sobre madera y metal.

- 3 hojas de sierra para cortes generales sobre madera
- 1 hoja de sierra para metales de hasta 3 mm

INDICACIÓN

- También pueden utilizarse otras hojas de sierra siempre que estén provistas del alojamiento adecuado (vástago de una sola leva).

Tipo de hoja de sierra

Apta	No aptas
	

Puesta en funcionamiento

Montaje/cambio de la hoja de sierra

Antes de empezar los trabajos en el aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

- ◆ Retire la cubierta de protección **18**.
- ◆ Gire el mandril de fijación rápida **19** y manténgalo girado.
- ◆ Introduzca la hoja de sierra requerida hasta el tope en el mandril de fijación rápida **19**.
- ◆ Suelte el mandril de fijación rápida **19** y deje que vuelva a su posición original. La hoja de sierra quedará bloqueada.

- ¡ATENCIÓN! Los dientes de la hoja de sierra deben apuntar hacia delante (consulte la página desplegable).
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de protección **18** sobre el aparato.

Montaje del tope paralelo

El tope paralelo **13** puede fijarse a la izquierda o a la derecha del aparato.

- ◆ Afloje los dos tornillos de fijación de los orificios de inserción **16**.
- ◆ Desplace el tope paralelo **13** e introdúzcalo en los orificios de inserción **16**.
- ◆ Vuelva a apretar los tornillos de fijación.

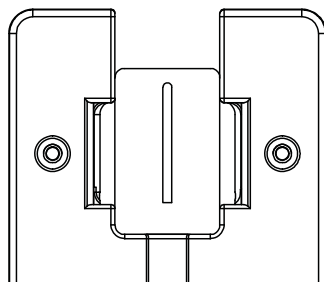
Conexión de la aspiración de virutas

- ◆ Coloque el manguito reductor **6** en la boquilla de aspiración **7** hasta que quede bien fijado.
- ◆ Conecte una aspiración de polvo y virutas autorizada en el manguito reductor **6** o directamente a la aspiración **7**.

Montaje de la protección antiastillas

La protección antiastillas **20** puede evitar el astillado de la superficie al serrar materiales de madera. Solo puede utilizarse la protección antiastillas **20** con determinados tipos de hojas de sierra y exclusivamente con un ángulo de corte de 0°.

- ◆ Presione la protección antiastillas **20** desde abajo para insertarla en la placa base **9** (con la muesca hacia arriba).



Manejo

Ajuste del ángulo de corte

- ◆ Desplace la palanca tensora **4** hacia delante y tire de la placa base **8** hacia atrás.
- ◆ Ajuste un ángulo de corte de $0^\circ/22,5^\circ/45^\circ$ por medio de las marcas en la placa base **8**. Desplace la placa base **8** hacia delante para que el perno de bloqueo encastre en el dentado **12**.
- ◆ Desplace la palanca tensora **4** hacia atrás.

INDICACIÓN

- Para ajustar un ángulo de corte de $22,5^\circ/45^\circ$, debe retirarse primero la cubierta de protección **18**. Si la placa base **8** no se puede bloquear también por la palanca de sujeción **4**, retire el conector de extracción **7**, a continuación, apriete el tornillo de sujeción **12a** con llave hexagonal.

Ajuste de la velocidad de corte

- ◆ Ajuste la velocidad de corte deseada con la rueda de ajuste de la velocidad de corte **3**.

Ajuste de la carrera pendular

- ◆ Con el interruptor de carrera pendular **11**, ajuste el movimiento pendular de la hoja de sierra **15**. Sin movimiento pendular (ajuste "0"), obtendrá aristas de corte finas y limpias. Desactive la carrera pendular para procesar piezas de trabajo finas. Con la carrera pendular activada (ajuste 1-3), trabajará a una velocidad cada vez mayor.

Encendido/apagado

Encendido del aparato:

Ajuste el interruptor de encendido/apagado **21** en la posición "I".

Apagado del aparato:

Ajuste el interruptor de encendido/apagado **21** en la posición "O".

Encendido/apagado del láser/luz de trabajo

Interruptor de encendido/apagado:

Pulse el interruptor de encendido/apagado **21** hasta activar la función deseada.

LÁSER y LUZ DE TRABAJO → LUZ DE TRABAJO → LÁSER → APAGADO

Función de soplado de virutas

Encendido de la función de soplado de virutas:

- ◆ Desplace el interruptor del soplador de virutas **10** hacia .

Apoyo de la función de aspiración:

- ◆ Desplace el interruptor del soplador de virutas **10** hacia "O".

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar

cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desenchufe la clavija de red.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.



¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Cambie la hoja de sierra **15** en cuanto el diente esté roto de forma que no pueda volver a utilizarse para serrar.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Elimine los restos de suciedad (p. ej., virutas de serrado). En caso necesario, limpie el alojamiento de hojas de sierra con un pincel o con aire comprimido.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 289281

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)***

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006/A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Denominación de la máquina:

Sierra de calar pendular PSTK 800 B2

Año de fabricación: 11-2017

Número de serie: IAN 289281

Bochum, 15/11/2017



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	62
Utilização correta	62
Equipamento	62
Conteúdo da embalagem	62
Dados técnicos	62
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	63
1. Segurança no local de trabalho	63
2. Segurança elétrica	63
3. Segurança de pessoas	64
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	64
5. Assistência técnica	65
Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico	65
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	66
Informações relativas às lâminas de serra	66
Colocação em funcionamento	66
Montar/substituir a lâmina de serra	66
Montar encosto paralelo	66
Ligar o dispositivo de aspiração de aparas	66
Montar a proteção antifracturação	66
Operação	67
Ajustar o ângulo de corte	67
Ajustar o número de cursos	67
Ajustar o curso pendular	67
Ligar/desligar	67
Ligar/desligar laser/luz de trabalho	67
Função de sopro de aparas	67
Manutenção e limpeza	67
Garantia da Kompernass Handels GmbH	68
Assistência Técnica	69
Importador	69
Eliminação	69
Tradução da Declaração de Conformidade original	70

SERRA DE RECORTES PSTK 800 B2

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é apropriado para cortes retos e curvos, bem como cortes em meia-esquadria, até 45°, em peças angulares de plástico, madeira e metais leves. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada e é permitido apenas em espaços secos. Tenha em atenção as indicações sobre os tipos de lâminas de serra. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- 1 Punho
- 2 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 3 Dispositivo de regulação para pré-seleção do número de cursos
- 4 Alavanca de fixação
- 5 Cabo de alimentação
- 6 Redutor
- 7 Tubo de aspiração
- 8 Placa base
- 9 Sapata deslizante
- 10 Interruptor do dispositivo para soprar aparas
- 11 Interruptor para o ajuste do curso pendular
- 12 Denteado
- 13 Parafuso de fixação
- 13 Encosto paralelo
- 14 Polia de guia
- 15 Lâmina de serra

- 16 Aberturas de alimentação (respetivamente com parafuso de fixação)
- 17 Aro de proteção
- 18 Capa de proteção
- 19 Mandril de aperto rápido
- 20 Fragmentação
- 21 Interruptor LIGAR/DESLIGAR laser/luz de trabalho
- 22 Abertura do laser

Conteúdo da embalagem

- 1 serra de recortes com tubo de aspiração
- 1 encosto paralelo
- 1 redutor
- 1 manual de instruções
- 3 lâminas de serra para trabalhar madeira
- 1 lâmina de serra para trabalhar metais

Dados técnicos

Serra tico-tico de curso pendular:

Parkside PSTK 800 B2

Tensão nominal: 230 V ~ 50 Hz
(corrente alternada)

Potência consumida: 800 W

Número de cursos em vazio: n_0 : 0 - 3100 min⁻¹

Profundidade de corte: Madeira/metal: 80/8 mm

Curso pendular: 3 níveis e ajuste de corte fino

Cortes oblíquos: 0° / 22,5° / 45°
esquerda/direita

Classe de proteção: II/□ (dupla blindagem)

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído determinado em conformidade com a Norma EN 60745. Por norma, o nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é:

Valor de emissões sonoras:

Nível de pressão acústica: $L_{pA} = 90$ dB(A)

Incerteza K: $K_{pA} = 3$ dB

Nível de potência acústica: $L_{wA} = 101$ dB(A)

Incerteza K: $K_{wA} = 3$ dB

Use protetores de ouvido!

Valores totais de oscilação (soma vetorial de três direções) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

Valor total de oscilação:

Serrar placas de aglomerado de madeira:

$$a_{h,B} = 10,2 \text{ m/s}^2$$

Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Serrar chapas de metal $a_{h,M} = 11,9 \text{ m/s}^2$

Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

AVISO!

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode estar subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma.

NOTA

- Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica, caso esteja com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções.** Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Assistência técnica

- a) **A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho para serras tico-tico

- **Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa atingir cabos elétricos invisíveis ou o próprio cabo de alimentação do aparelho.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- **Mantenha as mãos fora da área de corte da serra.** Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. Perigo de ferimentos em caso de contacto com a lâmina de serra.
- **Mantenha as mãos afastadas da barra de elevação e do mandril de aperto rápido.** Perigo de esmagamento em caso de contacto com os componentes.
- **Aproxime a ferramenta elétrica apenas ligada à peça a ser trabalhada.** Caso contrário, existe o perigo de um retorno.
- **Certifique-se de que a placa base 8 está completamente apoiada ao serrar.**
- **Desligue a ferramenta elétrica depois de terminar o trabalho e retire a lâmina de serra 15 do corte só quando estiver completamente parada.** Só desta forma evita um contragolpe e pode pousar com segurança a ferramenta elétrica.

- **Utilize apenas lâminas de serra não danificadas e em perfeito estado de funcionamento.** As lâminas de serra deformadas ou não afiadas podem quebrar ou causar um contragolpe.
- **Não trave a lâmina de serra 15 depois da desconexão aplicando contraforça lateral.** A lâmina de serra 15 pode ser danificada, quebrar ou causar um contragolpe.
- **Fixe a peça a trabalhar.** Utilize os tensores / torno de bancada para fixar a peça a ser trabalhada. Desta forma, fica mais segura do que com a sua mão.
- **Coloque o cabo de alimentação sempre para trás do aparelho.**
- **Não trabalhe materiais molhados ou superfícies húmidas.**
- **Perigo devido a poeiras!** Em longos períodos de trabalho com madeira e, especialmente, quando trabalhar materiais dos quais resultem poeiras prejudiciais para a saúde, ligue o aparelho a um dispositivo de aspiração de pó adequado.
- **Use uma máscara de proteção antipoeiras!**
- **Assegure uma boa ventilação.**



AVISO!

Proteja-se de radiação laser:



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

- **Não olhe diretamente para o raio laser ou para a abertura emissora do raio 22.**



AVISO!

- ▶ **A observação da saída do laser com instrumentos óticos (p. ex. lupas ou semelhante) é perigosa para os olhos.**
- ▶ **Atenção!** Caso utilize outros dispositivos de comando ou de ajuste que não os aqui indicados ou sejam realizados outros procedimentos, isto poderá conduzir a um efeito perigoso de radiação.
- **Nunca dirija o raio laser para áreas refletoras, pessoas ou animais.** Um breve contacto visual com o raio laser pode causar danos oculares.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Informações relativas às lâminas de serra

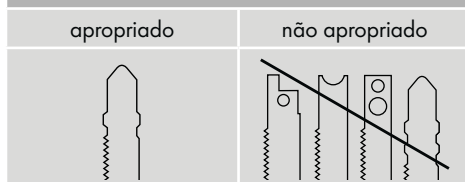
O equipamento básico Parkside é constituído por lâminas de serra para aplicações principais com madeira e metais.

- 3 lâminas de serra para cortes gerais em madeira
- 1 lâmina de serra para metais leves até 3 mm

NOTA

- Pode utilizar qualquer outra folha de serra, desde que esteja equipada com o encaixe adequado (encaixe em T).

Tipo de lâmina de serra



Colocação em funcionamento

Montar/substituir a lâmina de serra

Antes de todos os trabalhos com o aparelho, retire a ficha da tomada.

- ◆ Retire a capa de proteção **18**.
- ◆ Rode o mandril de aperto rápido **19** e mantenha-o rodado.
- ◆ Pressione a lâmina de serra necessária até ao encosto no mandril de aperto rápido **19**.
- ◆ Solte o mandril de aperto rápido **19**; este tem de regressar à sua posição inicial. A lâmina de serra está agora bloqueada.

- **ATENÇÃO!** Os dentes da lâmina de serra devem indicar para a frente (ver lado desdobrável)!
- ◆ Coloque novamente a capa de proteção **18**.

Montar encosto paralelo

O encosto paralelo **13** pode ser fixado do lado esquerdo ou direito do aparelho.

- ◆ Solte ambos os parafusos de fixação das aberturas de alimentação **15**.
- ◆ Introduza o encosto paralelo **13** nas aberturas de alimentação **15**.
- ◆ Aparafuse novamente os dois parafusos de fixação.

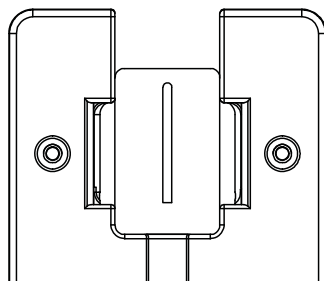
Ligar o dispositivo de aspiração de aparas

- ◆ Insira o redutor **6** no tubo de aspiração **7** até que encaixe.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de poeiras e de aparas autorizado ao redutor **6** ou directamente para de aspiração **7**.

Montar a proteção antifragmentação

A proteção antifragmentação **20** pode evitar uma fragmentação da superfície ao serrar madeira. A proteção antifragmentação **20** apenas pode ser utilizada em determinados tipos de lâminas de serra e apenas num ângulo de corte de 0°.

- ◆ Pressione a proteção antifragmentação **20**, por baixo, para dentro da Sapata deslizante **9** (entalhe para cima).



Operação

Ajustar o ângulo de corte

- ◆ Desloque a alavanca de fixação **4** para a frente e puxe a placa base **8** para trás.
- ◆ Regule o ângulo de corte $0^\circ/22,5^\circ/45^\circ$ com ajuda da marcação na placa base **8**. Desloque a placa base **8** para a frente, para que o pino de retenção encaixe no denteado **12**.
- ◆ Desloque a alavanca de fixação **4** para trás.

NOTA

- Num ângulo de corte de $22,5^\circ/45^\circ$, a capa de proteção **18** deve ser removida primeiramente! Se a placa de base **8** não pode ser bem bloqueado por alavanca de fixação **4**, remova o conector de extração **7**, em seguida, aperte o parafuso de fixação **12a** com chave sextavada.

Ajustar o número de cursos

- ◆ Com o dispositivo de regulação para pré-seleção do número de cursos **3** ajuste o número de cursos pretendido.

Ajustar o curso pendular

- ◆ Com o interruptor para o ajuste do curso pendular **11** pode ajustar o movimento pendular da lâmina de serra **15**. Sem movimento pendular (posição "0") consegue cantos de corte finos e limpos. Desligue o curso pendular em peças a trabalhar finas. Com o curso pendular ativo (posição 1-3) alcança um processo de trabalho cada vez mais rápido.

Ligar / desligar

Ligar o aparelho:

Desloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** para a posição "I".

Desligar o aparelho:

Desloque o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** para a posição "0".

Ligar/desligar laser / luz de trabalho

Interruptor ligar/desligar:

Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **21** até que a função pretendida esteja ativa.

LASER e LUZ DE TRABALHO →
LUZ DE TRABALHO → LASER → DESLIGAR

Função de sopro de aparas

Ligar função de sopro de aparas:

- ◆ Desloque o interruptor do dispositivo para soprar aparas **10** para .

Auxiliar a função de aspiração:

- ◆ Desloque o interruptor do dispositivo para soprar aparas **10** para "O".

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar a caixa.

AVISO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Substitua a lâmina de serra **15**, quando os dentes estiverem pouco afiados e não permitam realizar trabalhos de serrar em perfeitas condições.
- Realize a limpeza do aparelho na ligação, depois dos trabalhos de serrar.
- Remova sujidades (p. ex. aparas). Limpe o alojamento da lâmina de serra, se necessário, com um pincel ou soprando com ar comprimido.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 289281

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsáveis pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas (2006 / 42 / EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011 / 65 / EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009 / A11: 2010

EN 60745-2-11: 2010

EN 55014-1:2006 / A2: 2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1:2014

Designação de tipo da máquina:

Serra de recortes PSTK 800 B2

Ano de fabrico: 11 - 2017

Número de série: IAN 289281

Bochum, 15.11.2017



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 12/2017 · Ident.-No.: PSTK800B2-112017-2

IAN 289281